



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

COMMISSION DE LA JUSTICE

Woensdag

03-12-2014

Namiddag

Mercredi

03-12-2014

Après-midi

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be
--	--

INHOUD

Vraag van de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de verenigbaarheid van een politiek mandaat met de functie van schuldbemiddelaar" (nr. 469)	1
<i>Sprekers: Raf Terwingen, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Samengevoegde vragen van	2
- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de implementatie van de nieuwe naamwetgeving" (nr. 397)	2
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de naamwetgeving" (nr. 635)	2
<i>Sprekers: Raf Terwingen, Sabien Lahaye-Battheu, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Samengevoegde vragen van	3
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het tekort aan griffiepersoneel" (nr. 636)	3
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "het tekort aan griffiers" (nr. 647)	3
<i>Sprekers: Sabien Lahaye-Battheu, Philippe Goffin, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Samengevoegde vragen van	5
- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de stand van zaken in het onderzoek naar de sabotage van kernreactor Doel 4" (nr. 685)	5
- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar de sabotage van kernreactor Doel 4" (nr. 687)	5
<i>Sprekers: Stefaan Van Hecke, Barbara Pas, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de stakingen in de Belgische gevangenissen" (nr. 555)	6
<i>Sprekers: Sophie De Wit, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de invoering van kleinschalige detentiehuizen" (nr. 538)	8
<i>Sprekers: Sophie De Wit, Koen Geens, minister van Justitie</i>	
Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "het project CellMade	9

SOMMAIRE

Question de M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la compatibilité d'un mandat politique avec la fonction de médiateur de dettes" (n° 469)	1
<i>Orateurs: Raf Terwingen, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Questions jointes de	2
- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la mise en œuvre de la nouvelle législation belge relative au patronyme" (n° 397)	2
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la législation belge relative au patronyme" (n° 635)	2
<i>Orateurs: Raf Terwingen, Sabien Lahaye-Battheu, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Questions jointes de	3
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "le manque de personnel de greffe" (n° 636)	3
- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "la pénurie de greffiers de justice" (n° 647)	3
<i>Orateurs: Sabien Lahaye-Battheu, Philippe Goffin, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Questions jointes de	5
- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la situation concernant l'enquête sur le sabotage de la centrale nucléaire Doel IV" (n° 685)	5
- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "l'enquête sur le sabotage de la centrale nucléaire Doel IV" (n° 687)	5
<i>Orateurs: Stefaan Van Hecke, Barbara Pas, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "les grèves dans les prisons belges" (n° 555)	6
<i>Orateurs: Sophie De Wit, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la création de maisons de détention de petite dimension" (n° 538)	8
<i>Orateurs: Sophie De Wit, Koen Geens, ministre de la Justice</i>	
Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "le projet CellMade pour promouvoir la	9

om gevangenen aan het werk te krijgen" (nr. 596) <i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Koen Geens , minister van Justitie		mise au travail de détenus" (n° 596) <i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Koen Geens , ministre de la Justice	
Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de veroordeling van het EHRM omwille van de mensonwaardige omstandigheden in de Belgische gevangenissen" (nr. 664) <i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Koen Geens , minister van Justitie	10	Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la condamnation par la CEDH des conditions inhumaines dans les prisons belges" (n° 664) <i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Koen Geens , ministre de la Justice	10
Vraag van de heer Éric Massin aan de minister van Justitie over "de financiële tegemoetkoming van OCMW's voor gedetineerden" (nr. 670) <i>Sprekers:</i> Éric Massin, Koen Geens , minister van Justitie	12	Question de M. Éric Massin au ministre de la Justice sur "les interventions financières des CPAS au bénéfice des détenus" (n° 670) <i>Orateurs:</i> Éric Massin, Koen Geens , ministre de la Justice	12
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de financiële hulp van de Staat voor slachtoffers van opzettelijke gewelddaden" (nr. 642) <i>Sprekers:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Justitie	14	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "l'aide financière de l'État aux victimes d'actes intentionnels de violence" (n° 642) <i>Orateurs:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , ministre de la Justice	14
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de hervorming van assisen" (nr. 597)	15	- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la réforme des assises" (n° 597)	15
- de heer Egbert Lachaert aan de minister van Justitie over "de arresten van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens waarbij België in vier verschillende dossiers veroordeeld werd voor het onvoldoende motiveren van arresten van het hof van assisen" (nr. 598) <i>Sprekers:</i> Sophie De Wit, Egbert Lachaert , Koen Geens , minister van Justitie	15	- M. Egbert Lachaert au ministre de la Justice sur "les arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme par lesquels la Belgique a été condamnée dans quatre dossiers différents pour avoir insuffisamment motivé les arrêts de la cour d'assises" (n° 598) <i>Orateurs:</i> Sophie De Wit, Egbert Lachaert , Koen Geens , ministre de la Justice	15
Vraag van mevrouw Laurette Onkelinx aan de minister van Justitie over "de impact van de economische maatregelen op het gerechtspersoneel" (nr. 696) <i>Sprekers:</i> Laurette Onkelinx , voorzitter van de PS-fractie, Koen Geens , minister van Justitie	18	Question de Mme Laurette Onkelinx au ministre de la Justice sur "l'impact des mesures économiques sur le personnel judiciaire" (n° 696) <i>Orateurs:</i> Laurette Onkelinx , présidente du groupe PS, Koen Geens , ministre de la Justice	18
Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "het religieuze radicalisme in de Belgische gevangenissen" (nr. 649) <i>Sprekers:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , minister van Justitie	20	Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "le radicalisme religieux dans les prisons belges" (n° 649) <i>Orateurs:</i> Philippe Goffin, Koen Geens , ministre de la Justice	20

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

van

WOENSDAG 03 DECEMBER 2014

Namiddag

COMMISSION DE LA JUSTICE

du

MERCREDI 03 DÉCEMBRE 2014

Après-midi

De openbare vergadering wordt geopend om 14.32 uur en voorgezeten door de heer Philippe Goffin.

[01] Vraag van de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de verenigbaarheid van een politiek mandaat met de functie van schuldbemiddelaar" (nr. 469)

[01.01] Raf Terwingen (CD&V): Een rechter in het gerechtelijk arrondissement Limburg wil een advocaat niet als schuldbemiddelaar aanstellen als die persoon of iemand van zijn kantoor een politiek mandaat vervult, blijkbaar om elke schijn van partijdigheid te vermijden.

Is dat een correcte interpretatie van de wet?

[01.02] Minister Koen Geens (Nederlands): Artikel 1675/17 van het Gerechtelijk Wetboek somt de personen op die als schuldbemiddelaar kunnen worden aangewezen als ze erkend zijn: advocaten, ministeriële ambtenaren en gerechtelijk mandatarissen. Ook overheids- of particuliere instellingen komen in aanmerking.

De schuldbemiddelaar moet wettelijk ook onafhankelijk en onpartijdig zijn, maar verder zijn er geen restricties. Wettelijk is er dus geen onverenigbaarheid tussen een politiek mandaat en het optreden als schuldbemiddelaar. In ons parlementair recht komt een onverenigbaarheid tussen een parlementair mandaat en een privéfunctie zelden voor.

De rechtsleer gaat ervan uit dat een dergelijk verbod een professionalisering van het politieke bedrijf in de hand zou werken, waardoor mandatarissen hun verkiezing om den brode zouden nastreven. Een lid van een wetgevende vergadering kan daarom gelijktijdig een beroep als zelfstandige uitoefenen.

La réunion publique est ouverte à 14 h 32 par M. Philippe Goffin, président.

[01] Question de M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la compatibilité d'un mandat politique avec la fonction de médiateur de dettes" (n° 469)

[01.01] Raf Terwingen (CD&V): Dans un arrondissement judiciaire du Limbourg, un juge refuse, pour éviter tout soupçon de partialité, de nommer un avocat en tant que médiateur de dettes si cette personne ou un membre de son cabinet exerce un mandat public.

Cette interprétation de la loi est-elle correcte?

[01.02] Koen Geens, ministre (en néerlandais): L'article 1675/17 du Code judiciaire énumère les personnes pouvant être désignées comme médiateurs de dettes, pour autant qu'elles aient été agréées: les avocats, les officiers ministériels et les mandataires de justice. Les institutions publiques et privées sont également citées.

Cet article dispose également que le médiateur de dettes doit être indépendant et impartial. Aucune autre restriction n'est mentionnée. Sur le plan légal, un mandat politique n'est pas incompatible avec la fonction de médiateur de dettes. Les incompatibilités entre un mandat parlementaire et une fonction dans le secteur privé sont rares dans notre droit parlementaire.

La jurisprudence part du principe qu'une telle interdiction favoriserait la professionnalisation de l'activité politique et pousserait les mandataires à briguer leur élection pour des raisons alimentaires. C'est pourquoi un membre d'une assemblée législative peut exercer dans le même temps une profession indépendante.

De rechter mag en moet echter altijd nagaan of de schuldbemiddelaar de nodige onafhankelijkheid en onpartijdigheid kan garanderen, en daarbij alle omstandigheden in aanmerking nemen. Het is dus niet uitgesloten dat een rechter in een concreet geval oordeelt dat er onverenigbaarheid is met een politiek mandaat.

01.03 Raf Terwingen (CD&V): Ik dacht niet alleen aan een parlementair mandaat.

01.04 Minister Koen Geens (*Nederlands*): Mijn antwoord geldt ook voor andere politieke mandaten.

Het incident is gesloten

De **voorzitter**: Vraag nr. 568 van mevrouw Cassart-Mailleux wordt omgevormd in een schriftelijke vraag.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Raf Terwingen aan de minister van Justitie over "de implementatie van de nieuwe naamwetgeving" (nr. 397)
- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "de naamwetgeving" (nr. 635)

02.01 Raf Terwingen (CD&V): De nieuwe naamwetgeving werd met de nodige heisa goedgekeurd in het Parlement.

Hoe zit het met de reparaties aan de wet? Zijn er al cijfers bekend over het aantal toepassingen?

02.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Om Europeesrechtelijke veroordelingen te vermijden, werd de naamwetgeving in maart 2014 gewijzigd.

Hoeveel keer maakte men gebruik van de mogelijkheid om pasgeborenen ofwel de familienaam van de moeder of de dubbele familienaam te geven? Zijn er cijfers over de overgangsregeling? Hoeveel keer werd de naam van minderjarigen retroactief gewijzigd? Klopt het dat de cijfers in het verlengde liggen van de buurlanden?

02.03 Minister Koen Geens (*Nederlands*): De wet van 8 mei 2014 moest worden afgestemd op de regeling inzake de meemoeders. Een wetsvoorstel dat die wet wijzigt, werd inmiddels artikelsgewijs aangenomen in de commissie voor de Justitie.

Le juge peut et doit toutefois toujours vérifier si le médiateur de dettes peut garantir l'indépendance et l'impartialité requises et, à cet égard, toutes les circonstances entrent en ligne de compte. Il n'est donc pas exclu que, dans un cas concret, un juge estime qu'il y a incompatibilité avec un mandat politique.

01.03 Raf Terwingen (CD&V): Je ne songeais pas à un mandat parlementaire.

01.04 Koen Geens, ministre (*en néerlandais*): Ma réponse vaut également pour d'autres mandats politiques.

L'incident est clos.

Le **président**: La question n° 568 de Mme Cassart-Mailleux est transformée en question écrite.

02 Questions jointes de

- M. Raf Terwingen au ministre de la Justice sur "la mise en œuvre de la nouvelle législation belge relative au patronyme" (n° 397)
- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "la législation belge relative au patronyme" (n° 635)

02.01 Raf Terwingen (CD&V): La nouvelle législation relative au patronyme a été adoptée au Parlement, non sans tumulte.

Qu'en est-il des ajustements réparateurs dont cette loi pourrait faire l'objet? Certains chiffres relatifs au nombre d'applications de cette loi sont-ils déjà connus?

02.02 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): La législation relative au patronyme a été modifiée en mars 2014 pour éviter des condamnations fondées sur le droit européen.

Combien de fois nos concitoyens ont-ils fait usage de la possibilité de donner à un nouveau-né, soit le nom de famille de la mère, soit le double nom de famille? Dispose-t-on de chiffres ayant trait au règlement transitoire? Combien de fois le patronyme de mineurs d'âge a-t-il été modifié avec effet rétroactif? Est-il exact que ces chiffres sont du même ordre de grandeur que ceux des pays qui nous entourent?

02.03 Koen Geens, ministre (*en néerlandais*): La loi du 8 mai 2014 devait être alignée sur le règlement relatif aux coparentes. Entre-temps, une proposition de loi modifiant cette loi a été adoptée article par article en commission de la Justice.

Op 4 oktober 2014 was 1.580 keer gebruikgemaakt van de mogelijkheid om bij de geboorteaangifte een dubbele achternaam te geven en werd 1.462 keer voor de naam van de moeder gekozen. Op basis van de overgangsmaatregel uit artikel 12 van de wet kregen 1.097 kinderen een dubbele achternaam en 140 de achternaam van de moeder. Bij de 1.462 kinderen die de achternaam van de moeder kregen, gebeurde dat hetzij op basis van een naamskeuze, hetzij om een andere reden.

Het is moeilijk om nu al conclusies te trekken. Het systeem van het Rijksregister werd immers slechts op 1 september aangepast. Voor de periode tussen 1 juni en 1 september 2014 werd aan de gemeenten gevraagd om de lijst van het Rijksregister manueel aan te vullen. Nog niet alle gemeenten hebben dit volledig gedaan. De cijfers zijn dus in elk geval onvolledig. Het is alleszins te vroeg om de cijfers te vergelijken met die in andere landen.

In 2012 kregen in Frankrijk 6,5 procent de naam van de moeder en 8,5 procent een dubbele naam, 5,9 procent eerst de naam van de vader en 1,6 procent eerst de naam van de moeder

02.04 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Het is nog vroeg voor een evaluatie, maar het lijkt erop dat – zoals voorspeld – een aantal jonge ouders en weliswaar een minderheid gebruikmaakt van de vrijheid in de naamskeuze voor hun dochter of zoon.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Justitie over "het tekort aan griffiepersoneel" (nr. 636)
- de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "het tekort aan griffiers" (nr. 647)

03.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Op 12 november antwoordde de minister dat het kader van griffiers voor de provincie West-Vlaanderen voor 92,5 procent was ingevuld. Volgens mijn informatie zou er echter een tekort zijn van 12,57 procent.

Vanwaar komt het verschil? Op welk termijn zullen de kaders volledig zijn ingevuld?

03.02 Philippe Goffin (MR): In sommige Brusselse rechtbanken was er al een tekort aan Franstalige griffiers. De splitsing van 31 maart 2014 heeft dat alleen maar verergerd. De meeste griffiers waren immers Nederlandstalig.

Le 4 octobre 2014, il avait été recouru à 1 580 reprises à la possibilité de donner le double nom de famille lors de la déclaration de naissance contre 1 462 pour le nom de la mère. Sur la base de la mesure transitoire de l'article 12 de la loi, 1 097 enfants ont reçu un double nom de famille et 140 enfants le nom de famille de la mère. Le choix du nom de famille de la mère dans 1 462 cas était délibéré ou dicté par une autre raison.

Il est trop tôt pour tirer des conclusions. En effet, le système du Registre national n'a été adapté que le 1^{er} septembre. Entre le 1^{er} juin et le 1^{er} septembre 2014, les communes ont été invitées à compléter manuellement la liste du Registre national. Toutes n'ayant pas encore achevé cette tâche, les chiffres sont en tout état de cause incomplets. La comparaison avec les chiffres d'autres pays serait prématurée.

En 2012, 6,5 % des nouveau-nés en France ont reçu le nom de la mère, 8 % le double nom de famille, 5,9 % le nom du père d'abord et 1,6 % celui de la mère d'abord.

02.04 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le moment n'est pas encore venu de procéder à une évaluation mais comme prévu, un certain nombre de jeunes parents ainsi, certes, qu'une minorité font – semble-t-il – usage de la liberté de choisir le patronyme de leur fille ou de leur fils.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de la Justice sur "le manque de personnel de greffe" (n° 636)
- M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "la pénurie de greffiers de justice" (n° 647)

03.01 Sabien Lahaye-Battheu (Open Vld): Le 12 novembre, le ministre a répondu à ma question sur le même sujet que le cadre des greffiers était complet à 92,5 % pour la province de Flandre occidentale. Selon mes informations, on noterait cependant une pénurie de 12,57 %.

Comment expliquer cette différence? Dans quel délai les cadres seront-ils complets à 100 %?

03.02 Philippe Goffin (MR): Le nombre de greffiers francophones était déjà insuffisant dans certains tribunaux bruxellois. La scission du 31 mars 2014 a aggravé cette situation, la plupart des greffiers étant néerlandophones.

In het verleden werden de dossiers met een schadeclaim van minder dan 1.860 euro door het vredegerecht behandeld. Thans worden de geschillen inzake bedrijven aan de rechtbank van koophandel voorgelegd en zo komt men voor de eerste negen maanden van 2014 tot 1.196 zaken bij de Franstalige rechtbank te Brussel, tegenover 417 en 414 voor 2012 en 2013.

De twee Franstalige typisten die er na de splitsing overbleven zouden nu ook al zijn uitgevallen.

In Brussel wachten er meer dan 1.200 zaken op behandeling!

Werden er maatregelen getroffen om iets aan dat tekort te doen? Kan u die cijfers met betrekking tot de Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel bevestigen? Kan men in afwachting van een definitieve oplossing geen tijdelijke maatregelen nemen om het aantal hangende zaken te verminderen?

03.03 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): De globale bezettingsgraad voor alle personeelsgroepen voor het hele land is 92,5 procent. Voor de griffies zijn er op dit ogenblik 4.289 voltijdse personeelsleden aan de slag op een kader van 4.827. In juni 2014 werd een nieuwe selectieronde gestart, die nog niet is afgerond. Een nieuwe publicatie van vacatures wordt voorbereid.

(*Frans*) De wet tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen is op 1 april 2014 in werking getreden.

Het regeerakkoord bepaalt dat de personeelsformaties van de rechtbanken in het gerechtelijke arrondissement Brussel in acht zullen worden genomen en bij voorrang zullen worden opgevuld.

(*Nederlands*) Bij de rechtbank van eerste aanleg in West-Vlaanderen waren er op 1 oktober 2014 149,46 voltijdse medewerkers in dienst op een kader van 170. Dat komt grotendeels overeen met het cijfer van mevrouw Lahaye-Battheu. Naast een hoofdgriffier, 7 griffiers hoofd van dienst en 66 griffiers, gaat het ook om 59 assistenten en 37 medewerkers.

Er is nooit een automatische, volledige opvulling van het kader van het gerechtspersoneel geweest. Vooraleer vacatures worden opengesteld, kunnen de verantwoordelijken hun prioriteiten kenbaar maken.

Autrefois, les dossiers dont le préjudice ne dépassait pas 1 860 euros relevaient de la justice de paix. Désormais, les litiges concernant les entreprises sont introduits devant le tribunal de commerce et l'on en arrive à 1 196 affaires, au tribunal francophone de Bruxelles, pour les neuf premiers mois de 2014, au lieu de 417 et 414 pour 2012 et 2013.

Des deux dactylos francophones restées après la scission, aucune n'est actuellement en mesure de travailler.

Plus de 1 200 affaires sont en attente de traitement à Bruxelles!

Des dispositions ont-elles été prises pour essayer de remédier à cette pénurie? Confirmez-vous les chiffres pour le tribunal de commerce francophone de Bruxelles? Dans l'attente de solutions définitives, peut-on prendre des mesures temporaires afin de réduire le nombre d'affaires qui y sont en attente?

03.03 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Le taux d'occupation global pour toutes les catégories de personnel dans l'ensemble du pays s'élève à 92,5 %. Pour les greffes, 4 289 membres du personnel travaillent actuellement à temps plein pour un cadre de 4 827. Une nouvelle procédure de sélection, lancée en juin 2014, n'est pas encore terminée. La publication d'une nouvelle liste d'emplois vacants est en préparation.

(*En français*) La loi qui redessine les arrondissements judiciaires est entrée en vigueur le 1^{er} avril dernier.

L'accord de gouvernement prévoit que les cadres des juridictions dans l'arrondissement judiciaire de Bruxelles seront respectés et remplis de manière prioritaire.

(*En néerlandais*) Le tribunal de première instance de Flandre occidentale comptait, au 1^{er} octobre 2014, 149,46 collaborateurs à temps plein en service sur un cadre de 170 personnes, ce qui correspond dans une large mesure au chiffre cité par Mme Lahaye-Battheu. Outre un greffier en chef, 7 greffiers chefs de service et 66 greffiers, il s'agit de 59 assistants et 37 collaborateurs.

Le cadre du personnel judiciaire n'a jamais été complété automatiquement. Les responsables peuvent faire connaître leurs priorités avant que les emplois soient déclarés vacants.

(Frans) Ik kom tot de situatie van de Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel. Naar aanleiding van de ontubbeling van de rechtscollages in Brussel werd de personeelsformatie van de griffiers en het administratieve personeel aangepast en uitgebreid.

De goede werking van de griffie is een gemeenschappelijke verantwoordelijkheid van de personeelsleden, onder het gezag van de waarnemend hoofdgriffier en de voorzitter.

Het ontbreken van een of twee typisten brengt de werking van de rechtbank niet in het gedrang. De personeelsformatie telt er 59 eenheden en de huidige bezetting bestaat uit 53,2 eenheden. Er zijn twaalf waarnemend griffiers, die de functie van de ontbrekende benoemde griffiers vervullen.

Ik zal binnenkort drie benoemingsbesluiten ondertekenen en er wordt een nieuwe bekendmaking van de vacante betrekkingen voorbereid.

Het incident is gesloten.

04 Samengevoegde vragen van

- de heer Stefaan Van Hecke aan de minister van Justitie over "de stand van zaken in het onderzoek naar de sabotage van kernreactor Doel 4" (nr. 685)
- mevrouw Barbara Pas aan de minister van Justitie over "het onderzoek naar de sabotage van kernreactor Doel 4" (nr. 687)

04.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Doel 4 werd deze zomer stilgelegd na een daad van sabotage.

Welke redenen waren er om het dossier van het parket van Gent over te dragen aan het federaal parket?

In de media circuleert het gerucht dat de dader gekend zou zijn, maar dat Justitie de identiteit niet wil of durft prijs te geven. Doel 4 zou ook opnieuw worden opgestart. Wat is de stand van zaken van het onderzoek?

04.02 Barbara Pas (VB): Het parket communiceerde alleen op 14 augustus over de reden waarom Doel 4 werd stilgelegd. Sindsdien horen we niets meer. Sommige media berichtten dat de dader bij het parket bekend is. De persoon in kwestie heeft wel wat aangericht en de stillegging

(En français) Les cadres des tribunaux de Bruxelles ont été adaptés et augmentés, à l'occasion du dédoublement des juridictions, au niveau des greffiers et du personnel administratif.

Le bon fonctionnement du greffe relève d'une responsabilité commune des membres du personnel, sous l'autorité du greffier en chef faisant fonction et du président.

L'absence d'une ou de deux dactylos au tribunal de commerce francophone de Bruxelles n'est pas de nature à hypothéquer le fonctionnement de la juridiction. Le cadre de ce tribunal est de 59 et l'effectif actuel est de 53,2. Le tribunal peut bénéficier de douze délégations dans la fonction de greffier afin de combler l'absence de greffiers nommés.

Trois arrêtés de nomination seront soumis à ma signature à bref délai et une nouvelle publication des places vacantes est en préparation.

L'incident est clos.

04 Questions jointes de

- M. Stefaan Van Hecke au ministre de la Justice sur "la situation concernant l'enquête sur le sabotage de la centrale nucléaire Doel IV" (n° 685)
- Mme Barbara Pas au ministre de la Justice sur "l'enquête sur le sabotage de la centrale nucléaire Doel IV" (n° 687)

04.01 Stefaan Van Hecke (Ecolo-Groen): Doel IV a été mis à l'arrêt cet été à la suite d'un acte de sabotage.

Pour quelles raisons le dossier a-t-il été transféré du parquet de Gand au parquet fédéral?

Selon des rumeurs diffusées par les médias, l'auteur serait connu, mais la Justice n'oserait pas ou ne voudrait pas communiquer son identité. Il semble également que Doel IV va redémarrer. Où en est l'enquête à ce sujet?

04.02 Barbara Pas (VB): Le parquet n'a donné des informations sur les raisons de la mise à l'arrêt de Doel IV qu'à une seule occasion, le 14 août. Plus aucune donnée n'a été communiquée depuis. Selon des informations diffusées par les médias, l'auteur serait connu du parquet. L'intéressé a causé des

en reparatie samen kosten tientallen miljoenen euro.

dommages très importants. La mise à l'arrêt du réacteur ainsi que les réparations auront coûté des dizaines de millions d'euros.

Klopt het dat de dader gekend is? Wat zijn zijn of haar motieven?

Confirmez-vous que l'auteur est connu? Quels sont les motifs de son acte?

04.03 Minister **Koen Geens** (Nederlands): De procureur des Konings van Oost-Vlaanderen, afdeling Dendermonde, heeft vastgesteld dat bijkomende vorderingen uit hoofde van de inbreuken op de artikelen 487bis en 488bis, § 4,1, sabotage kerninstallaties, en 137, § 1 en § 3, 5, terroristisch misdrijf, van het Strafwetboek wenselijk waren. Omdat deze tenlasteleggingen bevoegdheden zijn van het federaal parket, werd de zaak overgedragen en aanhangig gemaakt bij een onderzoeksrechter die in terrorisme gespecialiseerd is.

04.03 **Koen Geens**, ministre (en néerlandais): Le procureur du Roi de Flandre orientale, section de Termonde, a décidé que des réquisitions supplémentaires étaient souhaitables du chef d'infractions aux articles du Code pénal 487bis et 488bis, § 4,1 concernant le sabotage d'installations nucléaires et 137, § 1^{er} et § 3, 5 concernant l'infraction terroriste. Ces incriminations étant de la compétence du parquet fédéral, l'affaire a été transférée à un juge d'instruction spécialisé en terrorisme qui en a été saisi.

Over de stand van zaken en de details van het onderzoek kan ik niets meedelen omdat ik anders het principe van de scheiding der machten zou schenden.

Je ne puis rien communiquer concernant l'état des lieux et les détails de cette instruction parce que je violerais sinon le principe de la séparation des pouvoirs.

04.04 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Ik begrijp dat het delicaat is om op de vragen te antwoorden, maar op die manier blijft de geruchtenmolen wel draaien.

04.04 **Stefaan Van Hecke** (Ecolo-Groen): Je comprends parfaitement qu'il est très délicat de répondre à ces questions mais j'estime prépondérante la nécessité de couper les ailes aux rumeurs les plus folles qui circulent.

Omwillen van de transparantie van Justitie zou enige communicatie wel nuttig zijn, al kan het natuurlijk dat er gegronde redenen zijn om dat niet te doen.

La transparence de la Justice exige que vous communiquiez dans ce dossier quoiqu'il soit bien sûr concevable que des motifs fondés vous l'interdisent.

04.05 **Barbara Pas** (VB): Het is onduidelijk waarom het parket, Electrabel en het FANC zwijgen. Dat wakkert de geruchten alleen maar aan. Is het daderprofiel misschien niet politiek correct? De dader moet tussen de 65 werknemers zitten en het kan toch niet zo lang duren om hem te vinden? De ware toedracht verzwijgen is misschien nog criminelere dan de sabotagedaad en ik hoop dat het parket er gegronde redenen voor heeft.

04.05 **Barbara Pas** (VB): La raison du silence du parquet, d'Electrabel et de l'AFCN n'apparaît pas clairement. Voilà qui ne fait qu'alimenter les rumeurs. Le profil de l'auteur de la faute serait-il pas politiquement correct? Il doit faire partie des 65 travailleurs et son identification ne devrait donc pas prendre tant de temps. Faire la portée exacte du sabotage est peut-être plus criminel encore que l'acte en lui-même et j'espère que le parquet fonde son attitude sur de bonnes raisons.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: De vraag nr. 536 van de heer Brotcorne vervalt.

Le **président**: La question n° 536 de M. Brotcorne est supprimée.

05 **Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de stakingen in de Belgische gevangenen" (nr. 555)**

05 **Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "les grèves dans les prisons belges" (n° 555)**

05.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Begin november vond al een eerste staking van het

05.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Début novembre, le personnel des prisons s'est déjà mis en grève une

gevangenispersoneel plaats, ondanks het zogenaamde constructieve overleg dat de minister had gevoerd. Onlangs bracht ik een bezoek aan de gevangenis van Vorst. Het personeel moet er in moeilijke omstandigheden werken, de gedetineerden moeten er in penibele omstandigheden verblijven en bij elke staking worden hun basisrechten nog meer beknot. Dat de politie bij die stakingen het gevangenispersoneel moet vervangen, baart mij zorgen. Daardoor is er immers minder blauw op straat, waardoor de veiligheid minder is gegarandeerd.

In het regeerakkoord werd een gegarandeerde dienstverlening opgenomen. Dat zou een oplossing kunnen bieden. Anderzijds is er ook het protocolakkoord 351 van 2010, waarvan wij nog steeds op een evaluatie wachten. Is deze evaluatie afgerond? Wat zijn de resultaten en welke bijstellingen zijn nodig?

Hoeveel stakingen en stakingsdagen waren er sinds het protocolakkoord van 2010? Hoeveel stakingen werden conform dat protocol tijdig aangekondigd? Is er een positieve evolutie die erop wijst dat het protocol werkt? Welke timing wordt gehanteerd voor de invoering van de gegarandeerde dienstverlening in het gevangeniswezen?

05.02 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): De evaluatie is nog niet beëindigd. Wij zetten het werk voort waar de vorige regering is gestopt. De besprekingen met de vakbonden hebben geleid tot verscheidene versies van een evaluatienota. Aangezien het onmogelijk bleek om binnen het sectorcomité 3 Justitie een consensus te bereiken, werd eind 2013 een beroep gedaan op een sociaal bemiddelaar. Deze probeerde de uiteenlopende standpunten van de overheid en de vakbonden dichter bij elkaar te brengen. De bemiddeling kon echter op het einde van vorige legislatuur niet worden beëindigd door fundamentele meningsverschillen. Dat heeft ertoe geleid dat een van de representatieve vakorganisaties, het ACOD, het dossier heeft aanhangig gemaakt bij het Comité A. Momenteel staat de bemiddelingspoging daarom *on hold*. Wij zijn echter van plan om tot een evaluatie van protocol 351 te komen.

(*Frans*) Enkele jaren geleden hebben de gevangenisdirecties en de betrokken lokale politiediensten een draaiboek opgesteld met daarin alle nuttige informatie voor de politie wanneer ze opgeroepen wordt om de orde te handhaven en de veiligheid te verzekeren in geval van een cipiersstaking; via een dagelijkse follow-up van de staking kan ingeschat worden in hoeverre de orde en de veiligheid in de gevangenis gehandhaafd

première fois malgré la concertation prétendument constructive que le ministre avait menée. J'ai visité la prison de Forest récemment. Les conditions de travail du personnel y sont difficiles, les conditions de vie des détenus sont pénibles et leurs droits fondamentaux sont réduits à chaque grève. Je m'inquiète ce que la police doit remplacer le personnel pénitentiaire lors des grèves. De ce fait, en effet, les policiers sont moins nombreux en rue et la sécurité est moins bien assurée.

L'accord de gouvernement fait état d'un "service garanti dans les prisons". Celui-ci pourrait constituer une solution. Par ailleurs, nous attendons toujours l'évaluation du protocole d'accord 351 de 2010. Cette évaluation est-elle terminée? Quelles en sont les conclusions et quelles modifications sont nécessaires?

Combien de grèves et de jours de grève a-t-on dénombrés depuis le protocole d'accord de 2010? Combien de grèves ont été annoncées dans les délais conformément au protocole? Observe-t-on une évolution positive indiquant que le protocole fonctionne? Dans quel délai prévoit-on d'instaurer le service garanti dans les prisons?

05.02 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): L'évaluation n'est pas encore terminée. Nous la poursuivons là où le gouvernement précédent s'était arrêté. À l'issue des discussions avec les syndicats, il existait plusieurs versions de la note d'évaluation. Étant donné l'impossibilité de parvenir à un consensus au sein du comité de secteur III - Justice, il a été fait appel à un médiateur social fin 2013. Celui-ci a tenté de rapprocher les positions contradictoires du gouvernement et des syndicats. Leurs profondes divergences de vue ont toutefois rendu impossible la finalisation de la médiation à la fin de la législature précédente, ce qui a amené une des organisations syndicales représentatives, la CGSP, à saisir le Comité A. C'est la raison pour laquelle la tentative de médiation est actuellement en suspens. Nous avons néanmoins l'intention de procéder à une évaluation du protocole 351.

(*En français*) Il y a quelques années, les directions des prisons et les services de la police locale ont prévu des scénarios qui reprennent les informations utilisables par la police si elle doit intervenir pour assurer l'ordre et la sécurité en cas de grève des gardiens de prison; un suivi quotidien de la grève permet d'évaluer le degré d'ordre et de sécurité dans les prisons et les besoins de renforts policiers.

worden en of er behoefte is aan politieversterking.

(Nederlands) Het exacte percentage dat overeenkomstig het protocol tijdig werd ingesteld, is niet gekend. Het verzamelen van cijfers is immers een heikel punt in dit dossier. Protocol 351 is van kracht sinds 19 april 2010. Veel gegevens werden eerst slechts manueel bijgehouden, later werd daarvoor een informaticatool ontwikkeld. De kwantitatieve evaluatie van protocol 351 maakt deel uit van de gesprekken met de vakbonden.

(En néerlandais) Le pourcentage exact des actions engagées dans les délais conformément au protocole n'est pas connu. La collecte de chiffres constitue en effet un point délicat de ce dossier. Le protocole 351 est entré en vigueur le 19 avril 2010. Dans un premier temps, la mise à jour de nombreuses données a été effectuée manuellement, l'outil informatique ayant été développé plus tard. L'évaluation quantitative du protocole 351 s'inscrit dans le cadre des discussions avec les syndicats.

(Frans) De penitentiaire instellingen proberen de wetgeving zo goed mogelijk na te leven. Wanneer er gestaakt wordt in een gevangenis is de politie er louter om de orde en de veiligheid te garanderen. De activiteiten van de gedetineerden vinden plaats mits er voldoende personeel is. Een minimale dienstverlening zou de rechten van de gedetineerden kunnen vrijwaren.

(En français) Les établissements pénitentiaires font leur possible pour respecter la législation. En cas de grève, la police n'intervient que pour garantir l'ordre et la sécurité dans la prison. Les activités des détenus sont assurées s'il y a assez de membres du personnel. Un système minimal permet aussi le respect des droits des détenus.

(Nederlands) Over de invoering van de gegarandeerde dienstverlening wil ik de gesprekken met de vakbonden aanvangen. Ik wil het thema aansnijden in het raam van de evaluatie van protocol 351.

(En néerlandais) J'ai l'intention de lancer des discussions avec les syndicats concernant l'instauration d'un service garanti. Je compte aborder ce sujet dans le cadre de l'évaluation du protocole 351.

05.03 Sophie De Wit (N-VA): Dit antwoord is weinig hoopgevend. Meten is weten, maar in dit dossier lukt zelfs het meten niet. Dat is erg.

05.03 Sophie De Wit (N-VA): Cette réponse ne laisse guère de place à l'espoir. Toute analyse passe par une quantification. Or dans ce dossier, il s'avère même impossible de quantifier. C'est grave.

Dat er een bemiddelingspoging is geweest, was mij totaal onbekend. Dat klinkt anders dan wat de vorige regering voorhield. Mij werd altijd meegedeeld dat de evaluatie zou worden afgerond in de zomer van 2015. Blijkbaar liggen de standpunten mijlenver uit elkaar. Dat is dramatisch. Toch wens ik de minister veel succes bij het overleg en hoop ik dat er een oplossing wordt gevonden.

J'ignorais tout de cette tentative de médiation. Ces informations sont différentes de celles que nous présentait le précédent gouvernement. On m'a toujours fait savoir que l'évaluation serait achevée pour l'été 2015. Manifestement, les positions sont à des années-lumières l'une de l'autre. C'est dramatique. Je souhaite toutefois bonne chance au ministre pour sa concertation et j'espère qu'une solution pourra se dégager.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

06 Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de invoering van kleinschalige detentiehuizen" (nr. 538)

06 Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la création de maisons de détention de petite dimension" (n° 538)

06.01 Sophie De Wit (N-VA): Een bepaalde gevangenisdirecteur werkt aan een plan om de huidige grote gevangenissen te vervangen door een 900-tal kleine huisgevangenissen, het project 'de huizen'. Daar zou geen sprake zijn van overbevolking en kan men meer werk maken van de individuele begeleiding.

06.01 Sophie De Wit (N-VA): Un directeur de prison a élaboré le projet de remplacer les grandes prisons existantes par neuf cents maisons de détention de petite dimension, le projet "Les Maisons". Le problème de la surpopulation ne s'y poserait pas et une plus grande attention pourrait être accordée à l'accompagnement individuel.

Men zoekt een locatie voor het eerste detentiehuis, voor de plaatsing van een 16-tal gedetineerden die straffen tot 3 jaar uitzitten en een 8-tal die aan het einde van hun straf zijn gekomen. In het regeerakkoord staat echter niets over dit project.

Hoe staan de minister en het directoraat-generaal Penitentiare Inrichtingen tegenover dit project? Hoe zal men de veiligheid kunnen garanderen? Wat is het eventuele budget en op welke termijn kan dit project worden gerealiseerd?

06.02 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Ik sta open voor aangepaste vormen van detentie. Daarom heb ik op 7 januari 2015 een afspraak met de heer Claus, de gevangenisdirecteur van Dendermonde. Aangezien de FOD Justitie nog niet is betrokken bij dit project, is de veiligheid nog niet besproken.

Het project voor vrouwen dat zal worden geïntegreerd in de nieuwe gevangenis van Haren, zit weliswaar vervat in een grote eenheid, maar het gaat hier toch al om een open inrichting voor vrouwen buiten de gebruikelijke gevangenisperimeter. Zij kunnen er leven in kleine woningen, om zo de stap naar de wereld na de gevangenis te vergemakkelijken. Ik vraag echter nog wat geduld vooraleer ik mijn visie formuleer.

06.03 **Sophie De Wit** (N-VA): Wij zullen dit verder afwachten, hoewel een en ander budgettair niet makkelijk zal liggen.

Het incident is gesloten.

07 **Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "het project CellMade om gevangenen aan het werk te krijgen" (nr. 596)**

07.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Gevangenen die gevangenisarbeid verrichten, hebben niet alleen een nuttige dagbesteding, maar hebben ook een voordeel bij de terugkeer in de maatschappij en kunnen geld sparen voor persoonlijke uitgaven in de gevangenis of om hun slachtoffers te vergoeden.

De Centrale Dienst van de Regie voor Gevangenisarbeid (CDRG) wil met het project Cellmade meer bedrijven overtuigen om gevangenisarbeid aan te nemen. In de gevangenis wordt kwaliteit gegarandeerd tegen heel goedkope tarieven. In Nederland was een gelijkaardig project erg succesvol.

Un emplacement est recherché pour la première maison de détention, pour accueillir seize détenus qui purgent des peines allant jusqu'à trois ans ainsi que huit détenus en fin de détention. L'accord de gouvernement n'aborde absolument pas ce projet.

Que pensent le ministre et la Direction générale des Établissements pénitentiaires de ce projet? Comment pourra-t-on garantir la sécurité? Quel budget a éventuellement été prévu pour ce projet et dans quel délai pourra-t-il être réalisé?

06.02 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Je suis ouvert à des formes adaptées de détention. C'est pourquoi je rencontrerai M. Claus, le directeur de la prison de Termonde, le 7 janvier 2015. Le SPF Justice n'étant pas encore impliqué dans ce projet, la question de la sécurité n'a pas encore été examinée.

Le projet concernant les femmes qui sera intégré dans la nouvelle prison de Haren s'inscrit, il est vrai, dans une unité plus grande, mais il s'agit en l'occurrence déjà d'un établissement ouvert pour les femmes, en dehors du périmètre pénitentiaire habituel. Elles peuvent y vivre dans de petites habitations, dans le but de faciliter leur réintégration après la prison. Je vous demande toutefois encore un peu de patience avant que je fasse part de mon point de vue en la matière.

06.03 **Sophie De Wit** (N-VA): Nous suivrons l'évolution de ce dossier, bien que sur le plan budgétaire certains aspects pourraient se révéler difficiles.

L'incident est clos.

07 **Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "le projet CellMade pour promouvoir la mise au travail de détenus" (n° 596)**

07.01 **Sophie De Wit** (N-VA): Non seulement les détenus qui effectuent du travail pénitentiaire occupent utilement leurs journées mais ils sont également avantagés au moment de leur réintégration dans la société et peuvent de surcroît économiser pour leurs menues dépenses ou pour indemniser leurs victimes.

Avec le projet "Cellmade", le Service Central de la Régie du Travail Pénitentiaire (SCRTP) entend convaincre davantage d'entreprises d'accepter que des détenus travaillent pour elles. La prison garantit un travail de qualité à très faible coût. Un projet similaire a rencontré un énorme succès aux Pays-Bas.

Wat levert gevangenisarbeid voor bedrijven de Belgische Staat jaarlijks op? Welke omzet hoopt Cellmade in de toekomst te halen? Gaat het louter om een kwaliteitslabel of is het meer dan dat? Welke initiatieven neemt de minister om meer gevangenen aan het werk te krijgen en om gevangenisarbeid aantrekkelijker te maken? Zou de maximumverdiensite per dag kunnen worden verhoogd, want nu kan men maximum een halve dag werken?

Combien le travail pénitentiaire au profit d'entreprises rapporte-t-il par an à l'État belge? Quel chiffre d'affaires espère-t-on engranger à l'avenir grâce au projet Cellmade? S'agit-il d'accorder un label purement qualitatif ou s'agit-il de plus que cela? Quelles initiatives le ministre prendra-t-il pour promouvoir la mise au travail des détenus et renforcer l'attractivité du travail pénitentiaire? Le salaire minimum journalier pourrait-il être relevé étant donné qu'à l'heure actuelle, le détenu ne peut travailler que des demi-journées?

07.02 Minister **Koen Geens** (Nederlands): Ik zal mevrouw De Wit een tabel overhandigen met de financiële resultaten van de gevangenisarbeid. Het afgelopen jaar was er een omzet van 13 miljoen euro en een winst van 11 procent. Sinds 2007 is er een gemiddelde winst van 13 procent. De CDRG tracht met het project Cellmade tegen eind 2015 de omzet en het aantal tewerkgestelde gedetineerden met 10 procent te verhogen.

07.02 **Koen Geens**, ministre (en néerlandais): Je remettrai à Mme De Wit un tableau des résultats financiers du travail pénitentiaire. Un chiffre d'affaires de 13 millions d'euros et un bénéfice de 11 % ont été réalisés l'an passé. Depuis 2007, on note un bénéfice moyen de 13 %. Par le biais du projet Cellmade, le SC RTP tente d'augmenter de 10 % le chiffre d'affaires et le nombre de détenus au travail d'ici la fin 2015.

Cellmade is een kwaliteitslabel dat de aandacht vestigt op de meerwaarde van gevangenisarbeid, de gunstige tarieven, de sterke kwaliteit en de nabijheid van de productie, respect voor de uitvoeringstermijnen en een goede omkadering door ervaren technisch personeel.

Cellmade est un label de qualité visant à mettre en évidence les nombreux avantages du travail pénitentiaire: la plus-value qu'il représente, ses tarifs intéressants, l'excellente qualité des produits et la proximité de la production, le respect des délais de fabrication et le bon encadrement des détenus par du personnel technique expérimenté.

Een van de doelstellingen is om een zo groot mogelijk aantal gedetineerden te laten werken. De maximumverdiensite werd ingevoerd om een betere verdeling van de tewerkstelling te garanderen. Wanneer de gedetineerde niet kan werken, kan hij deelnemen aan andere activiteiten zoals sport, cultuur, opleiding en bezoek.

Un des objectifs consiste à mettre un maximum de détenus au travail. Le plafonnement des gains a été instauré pour mieux répartir le travail entre les détenus. Lorsqu'un détenu ne peut pas travailler, il peut notamment participer à des activités sportives et culturelles, à des formations et à des visites.

07.03 **Sophie De Wit** (N-VA): Ik hoop dat het project succesvol wordt. We moeten er wel over waken dat de sociale tewerkstelling buiten de gevangenis hierdoor niet in het gedrang komt.

07.03 **Sophie De Wit** (N-VA): J'espère que ce projet sera couronné de succès. Nous devons toutefois veiller à ce que la mise à l'emploi sociale à l'extérieur des prisons ne soit pas menacée de ce fait.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 **Vraag van mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de veroordeling van het EHRM omwille van de menonwaardige omstandigheden in de Belgische gevangenis" (nr. 664)**

08 **Question de Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la condamnation par la CEDH des conditions inhumaines dans les prisons belges" (n° 664)**

08.01 **Sophie De Wit** (N-VA): België is veroordeeld in een zaak die een Roemeense ex-gedetineerde had aangespannen. Een aantal gevangenisbeantwoordt absoluut niet meer aan de normen van de eenentwintigste eeuw. Enkele zullen worden

08.01 **Sophie De Wit** (N-VA): La Belgique a été condamnée dans un procès que lui a intenté un ancien détenu roumain. Certaines prisons ne sont plus du tout conformes aux normes du 21^e siècle. Certaines seront remplacées. Les prisons actuelles

vervangen. In afwachting daarvan dienen de huidige gevangenissen echter te blijven functioneren. Met dit precedent loopt de Belgische Staat een groot risico.

Hoe schat de minister de veroordeling in? Hoeveel soortgelijke rechtszaken lopen momenteel nog? Welke initiatieven neemt de minister op korte termijn om, alvast tijdelijk en in afwachting van de bouw van de nieuwe gevangenissen, de schrijnende toestand in de verouderde gevangenissen van België te verbeteren? Houdt men bij het omvormen van een eenpersoonscel naar een duo- of triocel rekening met het apart houden van rokende gedetineerden en niet-rokers? Is de antibakswet ook van toepassing op de gevangenissen? Hoe ver staat het met de bouw van een nieuw arresthuis in Antwerpen? Is de timing van 2016 voor Haren nog steeds realistisch? Denkt men nog steeds aan een nieuwe gevangenis op dezelfde site te Merksplas?

08.02 Minister **Koen Geens** (*Nederlands*): Een aantal Belgische gevangenissen is inderdaad verouderd en in slechte staat. Mijn voorgangers hebben daarom aan Masterplan 1 en 2 gewerkt. Ik werk aan een aangepaste versie.

De verouderde instellingen zullen gesloten of gerenoveerd worden. Gevangenissen bouwen kost tijd. Intussen doen wij er alles aan om de situatie leefbaar te houden. In elk van de gevangenissen worden nog geregeld aanpassings- en onderhoudswerken uitgevoerd om de tussenfase te overbruggen, maar grote en structurele werken zullen niet meer worden uitgevoerd in de inrichtingen die zullen worden gesloten.

Het arrest dateert van 25 november 2014. We bestuderen de inhoud. Het is al wel duidelijk dat de vastgestelde schending niet de Belgische gevangenissen in hun geheel betreft, maar specifieke afdelingen van welbepaalde gevangenissen tijdens een welbepaalde fase van overbevolking. We bekijken welke gevolgen aan het arrest moeten worden verleend.

Wij hebben weet van nog een andere zaak bij het Europees Hof, waarbij het verblijf in dezelfde periode in dezelfde gevangenissen wordt aangeklaagd.

Gevangenen mogen roken in de cel en op wandeling. Het personeel mag alleen in rookruimtes roken. Het verschil heeft te maken met de aard van

devront toutefois continuer à fonctionner en attendant mais cette condamnation risque de créer un précédent qui comporte un gros risque pour l'État belge.

Comment le ministre évalue-t-il cette condamnation? Combien de procès similaires sont encore en cours actuellement? Quelles initiatives le ministre compte-t-il prendre à court terme afin de remédier au délabrement de nos vieilles prisons, au moins temporairement et en attendant la construction des nouvelles prisons? Sera-t-il tenu compte, dans le cadre de la transformation d'une cellule d'une personne en une cellule pour deux ou trois personnes, de la nécessité de détenir séparément détenus fumeurs et détenus non-fumeurs? La législation anti-tabac s'applique-t-elle également aux prisons? À quel stade d'avancement se trouve la construction d'une nouvelle maison d'arrêt à Anvers? La date butoir de 2016 pour Haren est-elle toujours réaliste? Songe-t-on toujours à l'implantation d'une nouvelle prison sur le même site à Merksplas?

08.02 **Koen Geens**, ministre (*en néerlandais*): Un certain nombre de prisons belges sont effectivement désuètes et en mauvais état. C'est pourquoi mes prédécesseurs ont élaboré les Masterplans 1 et 2. J'en prépare une version améliorée.

Les institutions délabrées seront fermées ou rénovées. La construction de nouvelles prisons prend du temps. En attendant, nous mettons tout en œuvre pour que la situation reste supportable. Chaque prison fait régulièrement l'objet d'adaptations et de travaux de maintenance pour que la période de transition s'effectue en douceur, mais les prisons qui vont être fermées ne feront plus l'objet d'importants travaux structurels.

L'arrêt de la CEDH date du 25 novembre 2014. Nous en étudions la teneur. Il ressort déjà clairement que la violation constatée par cet arrêt ne concerne pas l'ensemble des prisons belges, mais des sections spécifiques de certaines prisons au cours d'une phase précise de surpopulation carcérale. Nous examinons les suites qui devront être réservées à cet arrêt.

Nous avons eu vent d'une autre affaire portée devant la Cour européenne, dénonçant le séjour dans ces mêmes prisons pendant cette même période.

Les détenus ont le droit de fumer dans leur cellule et pendant le préau. Le personnel n'est autorisé à fumer que dans les espaces fumeurs. La différence

de aanwezigheid. Gedetineerden verblijven er permanent, waardoor de cellen als hun woonplaats moeten worden beschouwd, waar de wettelijke bepalingen inzake het rookverbod niet gelden. Het personeel bevindt zich op de werkplaats, waar het verboden is te roken. In de mate van het mogelijke probeert het personeel te vermijden dat niet-rokers samen met rokers in een cel terechtkomen.

Door de overbevolking en de andere criteria om gedetineerden samen te brengen, zoals taal, nationaliteit en menselijke relaties, is het personeel in beperkte gevallen genoodzaakt om een niet-roker in een cel te plaatsen samen met een roker.

In het verleden werd reeds beslist om de gevangenis te Antwerpen te realiseren op de site van Blue Gate. Er lopen nog onderhandelingen over allerlei technische aspecten, waarna het dossier ter goedkeuring zal worden voorgelegd aan de ministerraad.

Het dossier van de gevangenis te Haren loopt nog. Het vergunningsdossier werd eind vorig jaar ingediend bij de bevoegde instanties en volgt momenteel de normale procedures. Nadien kan worden gestart met de bouw van dat gevangenisdorp.

Het dossier-Merksplas is opgenomen in Masterplan 1 en 2. Het is geen gemakkelijke site, gelet op de grote historische waarde en de bescherming als monument. Ook bevindt de site zich in een beschermd landschap. Met dit alles houdt de Regie der Gebouwen rekening bij de opmaak van een voorstel tot project, waarna het zal worden voorgelegd aan de ministerraad.

08.03 Sophie De Wit (N-VA): Het zal even afwachten zijn of we eruit geraken. Ik ben al blij dat er maar één andere zaak loopt.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van de heer Éric Massin aan de minister van Justitie over "de financiële tegemoetkoming van OCMW's voor gedetineerden" (nr. 670)

09.01 Éric Massin (PS): Wie tot een gevangenisstraf veroordeeld werd of onder elektronisch toezicht geplaatst werd kan bij het OCMW van zijn plaats van detentie of van een buurgemeente een financiële tegemoetkoming aanvragen om noodzakelijke verzorgingsproducten aan te schaffen, medische zorg te krijgen, te

s'explique par la nature de leur présence. Les détenus s'y trouvent en permanence et il faut donc considérer les cellules comme leur lieu de résidence, où les dispositions légales en matière d'interdiction de fumer n'ont pas cours. Le personnel, quant à lui, se trouve sur son lieu de travail, où il est interdit de fumer. Dans la mesure du possible, le personnel évite de faire cohabiter fumeurs et non-fumeurs.

Pour des raisons de surpopulation et compte tenu des critères de regroupement des détenus, tels que la langue, la nationalité et les relations humaines, le personnel est parfois contraint, dans des cas limités, de faire cohabiter un non-fumeur et un fumeur au sein d'une même cellule.

La décision de construire la prison d'Anvers sur le site de Blue Gate a déjà été prise dans le passé. À l'issue des négociations qui sont encore en cours concernant diverses questions techniques, le dossier sera soumis à l'approbation du Conseil des ministres.

Le dossier de la prison de Haren est toujours en cours. Le dossier relatif au permis a été introduit à la fin de l'an dernier auprès des instances compétentes et les procédures normales suivent actuellement leur cours. La construction du village pénitentiaire pourra ensuite commencer.

Le dossier de Merksplas a été intégré dans le Masterplan 1 et 2. Le site n'est pas facile, compte tenu de sa grande valeur historique et du fait qu'il s'agit d'un monument protégé. Et le site se trouve, de surcroît, dans un paysage lui aussi protégé. La Régie des Bâtiments tient compte de l'ensemble de ces éléments pour l'élaboration d'une proposition de projet qui sera ensuite soumise au Conseil des ministres.

08.03 Sophie De Wit (N-VA): Il faudra attendre pour voir si nous nous en sortons. Je me félicite déjà qu'il n'y ait qu'une seule autre affaire en cours.

L'incident est clos.

09 Question de M. Éric Massin au ministre de la Justice sur "les interventions financières des CPAS au bénéfice des détenus" (n° 670)

09.01 Éric Massin (PS): Des personnes détenues ou placées sous surveillance électronique demandent au CPAS de leur lieu de détention ou des communes avoisinantes des interventions financières destinées à obtenir des produits d'hygiène de première nécessité, des soins médicaux, la possibilité de téléphoner, etc.

kunnen bellen, enz.

De OCMW-steun is residuair: hij wordt slechts toegekend nadat de andere vormen van tegemoetkoming zijn uitgeput. De aanvragen zorgen voor extra werk en aanzienlijke meerkosten (personeelskosten, bedrag van de financiële tegemoetkoming, advocatenkosten in geval van betwisting van de beslissing).

Is het feit dat gevangenen een tegemoetkoming van het OCMW vragen en gevangeniswezen de lasten op de OCMW's afwentelt niet strijdig met de basiswet van 12 januari 2005 en de rechtspositie van de gedetineerden?

Moet de federale overheid er ondanks de budgettaire beperkingen niet voor zorgen dat de gedetineerden in menswaardige omstandigheden opgesloten worden en dus onder meer over basisproducten en de nodige medische zorg kunnen beschikken?

09.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Gedetineerden zijn niet uitgesloten van het toepassingsgebied van de wet van 8 juli 1976. Over de grondbeginselen van die wet bestaat er een uitgebreide en tamelijk constante rechtspraak.

De Belgische Staat moet ervoor zorgen dat gedetineerden in menswaardige omstandigheden worden vastgehouden. De OCMW's van hun kant moeten eenieder in de mogelijkheid stellen een leven te leiden dat beantwoordt aan de menselijke waardigheid. Dat houdt in dat ze eventueel aanvullende financiële middelen moeten toekennen. De feitenrechters beoordelen die criteria in concreto maar het principe is duidelijk. In dat kader is de federale overheid verantwoordelijk voor de medische verzorging van de gedetineerden.

Wat tandprothesen en brillen betreft, betaalt een gedetineerde evenveel als wat een vrij persoon zou betalen en neemt de Belgische Staat het saldo ten laste. De gedetineerde kan een beroep doen op het OCMW, net zoals een vrije burger dat zou doen.

09.03 **Éric Massin** (PS): Als OCMW-voorzitter ben ik verplicht om voor een bril van een gedetineerde in een financiële tegemoetkoming te voorzien, terwijl de federale overheid die kosten eigenlijk ten laste zou moeten nemen, aangezien het om een gedetineerde gaat. Zo worden er onrechtstreeks kosten doorgeschoven naar de OCMW's.

09.04 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Ik sta voortdurend in contact met mevrouw De Block over

L'aide du CPAS est résiduaire: elle vient après d'autres modes d'intervention. Les demandes introduites représentent une charge de travail et un coût important (frais de personnel, montant de l'intervention financière, frais d'avocat en cas de contestation de la décision).

Le fait que les détenus demandent une intervention aux CPAS, que l'administration pénitentiaire se décharge sur les CPAS, n'est-il pas contraire à la loi de principe du 12 janvier 2005 et au statut juridique des détenus?

En dépit du budget restreint, l'État fédéral ne devrait-il pas assurer des conditions de détention conformes à la dignité humaine, ce qui devrait inclure les produits de première nécessité et les soins médicaux indispensables?

09.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): La loi du 8 juillet 1976 n'exclut pas les détenus de son champ d'application. Ses grands principes font l'objet d'une jurisprudence abondante et relativement constante.

L'État belge doit assurer des conditions de détention conformes à la dignité humaine et les CPAS doivent assurer la possibilité de mener une vie conforme à la dignité humaine, ce qui inclut l'octroi éventuel de moyens financiers complémentaires. Les juridictions de fond apprécient ces critères *in concreto* mais le principe est clair. C'est dans ce cadre que l'État fédéral assure la prise en charge médicale des détenus.

Concernant les prothèses dentaires et les lunettes, le détenu prend à sa charge ce qu'une personne libre prendrait à sa charge, l'État belge assurant le paiement du solde. Il est possible que le détenu fasse appel au CPAS, comme le ferait un citoyen libre.

09.03 **Éric Massin** (PS): En tant que président d'un CPAS, pour les frais de lunettes, je ne puis agir autrement que par une intervention financière alors que, s'agissant d'un détenu, ce serait à l'État fédéral d'intervenir. Il s'agit d'un transfert de charges "par la bande" aux CPAS.

09.04 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Je suis en contact permanent avec Mme De Block afin que

de betaling door de Staat van de premie voor de geneeskundige verzorging. Het is de bedoeling de kosten die daarmee gepaard gaan, behalve voor brillen, tandzorg en specifieke tandprothesen, te laten betalen door het RIZIV, en dus niet langer door de dienst Penitentiaire Inrichtingen.

09.05 **Éric Massin** (PS): Dat zou goed nieuws zijn!

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Samengevoegde vraag nr. 683 van de heer Senesael en vraag nr. 681 van mevrouw Cassart-Mailleux worden uitgesteld.

10 **Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "de financiële hulp van de Staat voor slachtoffers van opzettelijke gewelddaden" (nr. 642)**

10.01 **Philippe Goffin** (MR): De wet waarbij een fonds tot hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden wordt opgericht, werd meermaals gewijzigd om het toepassingsgebied ervan te verruimen en de werking van het hulpfonds aan te passen. Naar aanleiding van een evaluatie van het systeem en de bijbehorende procedures signaleert het Rekenhof verscheidene problemen, zoals het aantal hangende dossiers en de doorlooptijd van de dossiers.

In het tweede verslag, van 2002, komt het Rekenhof tot dezelfde vaststellingen.

Hoeveel aanvragen werden er de jongste vijf jaar ingediend bij de Commissie voor Financiële Hulp aan Slachtoffers van Opzettelijke Gewelddaden? Hoeveel dossiers zijn er hangende? Binnen welke termijnen worden hoofdhulp en noodhulp toegekend? Wat is het resultaat van de maatregelen die werden genomen met het oog op kortere verwerkingstermijnen? Is er een nieuwe audit nodig?

10.02 **Minister Koen Geens** (Frans): Er is anno 2014 nog een aanzienlijke achterstand qua verwerking van de aanvragen. De commissie heeft weliswaar 1.310 dossiers afgerond, maar slechts 74 dossiers werden in minder dan een jaar afgewerkt. De commissie beschikt niet over cijfers met betrekking tot de termijnen voor de toekenning van hoofdhulp of noodhulp.

De opmerkingen van het Rekenhof gaven aanleiding tot wetswijzigingen, waarvan we de resultaten beginnen te zien. In plaats van meteen een nieuwe audit te vragen heb ik de commissie

nous puissions aboutir au paiement par l'État de la prime pour les soins de santé. Hormis les lunettes, les soins dentaires ou les prothèses dentaires spécifiques, ceux-ci seraient pris en charge par l'INAMI et non plus par le service d'Établissements Pénitentiaires.

09.05 **Éric Massin** (PS): Ce serait là une excellente nouvelle.

L'incident est clos.

Le **président**: La question jointe n° 683 de M. Senesael et la question n° 681 de Mme Cassart-Mailleux sont reportées.

10 **Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "l'aide financière de l'État aux victimes d'actes intentionnels de violence" (n° 642)**

10.01 **Philippe Goffin** (MR): La loi instaurant une aide aux victimes d'actes intentionnels de violence a fait l'effet de plusieurs modifications quant à son champ d'application et au mode de fonctionnement du fonds d'aide. Une évaluation du système et de ses procédures par la Cour des comptes fait état de divers problèmes, tels le nombre de dossiers en attente ou les délais de traitement de ces dossiers.

Le second rapport (2002) faisait le même constat.

Quel est le nombre de demandes introduites ces cinq dernières années auprès de la commission pour l'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence? Combien de dossiers sont-ils en attente? Quels sont les délais d'octroi d'une aide à titre principal et à titre d'urgence? Quel a été le résultat des dispositions prises pour raccourcir les délais de traitement? Un nouvel audit est-il nécessaire?

10.02 **Koen Geens**, ministre (en français): Il y a encore un retard substantiel des requêtes en 2014. Même si la commission a clôturé 1 310 dossiers, seuls 74 ont pu être traités dans un délai inférieur à un an. La commission ne dispose pas de chiffres au sujet des délais pour une aide à titre principal ou à titre d'urgence.

Les remarques de la Cour des comptes se sont traduites par des modifications législatives qui commencent à produire leurs effets. Avant de décider d'un nouvel audit, j'ai demandé à la

eerst gevraagd om de problemen en de oorzaken op te lijsten, en om me suggesties aan de hand te doen om de achterstand weg te werken.

De achterstand is deels toe te schrijven aan werkingsproblemen bij de Commissie voor Financiële Hulp zelf. Twee advocaten die er deel van uitmaken, moeten binnenkort worden vervangen. Andere problemen zijn: afwezigheden wegens ziekte van secretariaatsmedewerkers en wegens zending van het diensthoofd.

Voorts worden sommige dossiers voortijdig ingediend. In dergelijke gevallen zijn er drie mogelijkheden: desisteren, beslissen dat het dossier onontvankelijk is of wachten tot de voorwaarden wél vervuld zijn. De termijn waarbinnen een dossier wordt behandeld, hangt ook af van derden op wie een beroep moet worden gedaan, bijvoorbeeld voor medische onderzoeken. Er moet soms ook worden gewacht op inlichtingen van het parket of op de toestemming voor het verkrijgen van een kopie van het dossier omdat de zaak nog hangende is bij de rechtbank. Slachtoffers dienen soms ook een verzoekschrift in met betrekking tot zaken waarvoor geen beroep kan worden gedaan op de Commissie of zij vergeten bepaalde stukken aan het dossier toe te voegen of reageren niet op rappels van de Commissie.

10.03 Philippe Goffin (MR): Ik ben blij dat u belangstelling hebt voor dit onderwerp.

Het incident is gesloten.

11 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Sophie De Wit aan de minister van Justitie over "de hervorming van assisen" (nr. 597)
- de heer Egbert Lachaert aan de minister van Justitie over "de arresten van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens waarbij België in vier verschillende dossiers veroordeeld werd voor het onvoldoende motiveren van arresten van het hof van assisen" (nr. 598)

11.01 Sophie De Wit (N-VA): De minister pleitte er onlangs voor om het proces met volksjury niet te behouden voor zwaar criminele of terroristische misdrijven, vermits juryleden te snel geïntimideerd zouden zijn.

De hervorming van assisen staat niet in het regeerakkoord of de beleidsverklaring, maar assisen is aan een hervorming toe en wij willen dat debat aangaan.

commission une liste des problèmes et de leurs causes, ainsi que ses suggestions pour combler l'arriéré.

Certains retards sont dus au fonctionnement de la commission. Deux membres avocats doivent être remplacés prochainement, il y a des absences pour maladie au secrétariat et des absences pour mission du chef de service.

Certains dossiers sont introduits prématurément. Dans ce cas, il existe trois solutions: désistement, décision d'irrecevabilité ou attente du moment où les conditions seront remplies. D'autre part, les délais dépendent des tiers auxquels il faut faire appel: examens médicaux, renseignements par le parquet, impossibilité d'obtenir une copie du dossier tant qu'il court devant les tribunaux. Enfin, les victimes introduisent parfois des requêtes concernant des cas pour lesquels la commission ne peut intervenir ou bien omettent de joindre des pièces au dossier ou de répondre aux lettres de rappel.

10.03 Philippe Goffin (MR): Je me réjouis de votre intérêt pour le sujet.

L'incident est clos.

11 Questions jointes de

- Mme Sophie De Wit au ministre de la Justice sur "la réforme des assises" (n° 597)
- M. Egbert Lachaert au ministre de la Justice sur "les arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme par lesquels la Belgique a été condamnée dans quatre dossiers différents pour avoir insuffisamment motivé les arrêts de la cour d'assises" (n° 598)

11.01 Sophie De Wit (N-VA): Le ministre a récemment plaidé en faveur de la suppression du jury populaire pour les actes criminels ou les infractions terroristes d'une extrême gravité. Les jurés se laisseraient en effet trop rapidement intimider.

Si la réforme des assises ne figure ni dans l'accord de gouvernement ni dans la déclaration de politique générale, une réforme est en cours et nous entendons ouvrir ce débat.

Hoe wil de minister assisen dan eventueel hervormen? Wil hij het aantal zaken beperken of een sneller procesverloop? Als assisen enkel nog bevoegd zou zijn voor passionele moorden, wat zal dan het onderscheid zijn tussen passioneel en rationeel? Overweegt de minister een volledige afschaffing van assisen of ziet hij toch nog een meerwaarde in dit systeem?

Comment le ministre entend-il, le cas échéant, réformer les assises? Souhaite-t-il limiter le nombre de procès ou en accélérer le déroulement? Si la compétence des assises se limite désormais aux crimes passionnels, comment pourrions-nous distinguer le passionnel du rationnel? Le ministre envisage-t-il une suppression totale des assises ou perçoit-il malgré tout une certaine plus-value de ce système?

Wat was de gemiddelde prijs van een assisenzaak de afgelopen jaren? Wat heeft dit de Staat gekost, opgesplitst per jaar?

Quel était le coût d'un procès d'assises ces dernières années? Combien ces procès ont-ils coûté, par an, à l'État?

Plant de minister een overleg over een eventuele hervorming, bijvoorbeeld via een commissie van deskundigen? Is er al een planning?

Le ministre envisage-t-il une concertation sur une réforme éventuelle des assises, qui passerait par exemple par la constitution d'une commission d'experts? Un calendrier est-il déjà prévu à cet effet?

11.02 Egbert Lachaert (Open Vld): Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft op 18 november 2014 België veroordeeld in vier verschillende dossiers omwille van het onvoldoende motiveren van arresten van het hof van assisen. Dat is een oud zeer.

11.02 Egbert Lachaert (Open Vld): Le 18 novembre 2014, la Cour européenne des droits de l'homme a condamné la Belgique dans quatre dossiers différents pour cause de motivation insuffisante des arrêts des cours d'assises. Ce problème ne date pas d'hier.

De minister zou de assisenprocedure willen voorbehouden voor de zwaarste geweldsmisdrijven, maar ze niet volledig afschaffen.

Le ministre voudrait réserver la procédure en assises aux crimes avec violence les plus graves; il ne compte donc pas la supprimer complètement.

Welke concrete gevolgen hebben de arresten van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens voor de betrokkenen? Meent de minister dat artikel 334 van het Wetboek van strafvordering voldoende garanties biedt op een afdoende motivering van arresten van het hof van assisen? Welke maatregelen zal hij nemen in de assisenprocedure?

Quelles conséquences pratiques les arrêts de la Cour européenne des droits de l'homme auront-ils pour les personnes concernées? Le ministre estime-t-il que l'article 334 du Code de procédure pénale offre des garanties suffisantes que les arrêts de cours d'assises seront dûment motivés? Quelles mesures prendra-t-il pour réformer la procédure en assises?

11.03 Minister Koen Geens (Nederlands): In de arresten van het Europees Hof tegen België, is aan de betrokkenen een morele schadevergoeding van 2.000 euro toegekend. In het arrest-Hechtermans komt er een onkostenvergoeding bovenop.

11.03 Koen Geens, ministre (en néerlandais): Dans les arrêts rendus par la Cour européenne contre la Belgique, les intéressés ont reçu un dédommagement moral de 2 000 euros. À cette somme s'ajoute un remboursement de frais généraux dans le cas de l'arrêt Hechtermans.

Het Europees Hof herinnert in elk arrest aan de mogelijkheid heropening van de rechtspleging te vragen. Artikel 443bis van het Wetboek van strafvordering voorziet echter pas in die mogelijkheid na een definitief arrest van het Europees Hof waarin de schending van de procedure in de interne rechtsorde het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden of de aanvullende protocollen vastgesteld is.

La Cour rappelle dans chaque arrêt la possibilité de demander une réouverture de la procédure. L'article 443bis du Code d'instruction criminelle ne prévoit cependant cette possibilité que s'il a été établi par un arrêt définitif de la Cour européenne des Droits de l'Homme que la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ou des protocoles additionnels ont été violés dans le cadre de la procédure selon l'ordre juridique interne.

Sinds de wet van 21 december 2009 is de motiveringsplicht voor de assisenjury verankerd in de wet na rechtsspraak van het Europees Hof in de zaak-Taxquet. Voortaan trekt de jury zich, nadat gestemd is over de schuldvraag, samen met het hof terug en formuleert de voornaamste redenen van de beslissing.

In de voormelde arresten oordeelde het Europees Hof voor de Rechten van de Mens dat er eveneens sprake is van een schending van artikel 6, punt 1 van het EVRM. Ook dat is verholpen door de inwerkingtreding van de nieuwe wetgeving in 2009.

In het regeerakkoord staat dat de regering een keuze zal maken over het basisconcept en de fundamentele oriëntaties van de toekomstige strafprocedure. Er zal ook worden onderzocht of een lijst van misdaden kan worden toegewezen aan een gespecialiseerde kamer van de correctionele rechtbank, in plaats van aan het hof van assisen.

Zo kan de assisenprocedure worden voorbehouden aan de zwaarste passionele geweldsmisdrijven. Ik zal dus aan de ministerraad voorstellen doen over de toekomstige strafprocedure, inclusief de assisenprocedure.

Uiteraard zal ik erover waken dat de motiveringsplicht voor de jury correct geïmplementeerd wordt.

In het regeerakkoord wordt niets gezegd over de afschaffing van de assisenprocedure. Ze heeft zeker nog een meerwaarde voor de berechting van bepaalde misdrijven. De hervorming kan wel deel uitmaken van de herziening van het strafprocesrecht.

De kostprijs van een assisenprocedure is hoog, maar ik heb nog geen berekening van de gemiddelde prijs van een zaak. Die berekening zal in het kader van de werklasmeting en het nieuwe besturingsmodel moeten worden gemaakt.

Ik ben in voortdurend overleg met de verschillende betrokkenen bij Justitie over de hervormingen van de strafprocedure. In 2015 zal een wetsontwerp ingediend worden met een aantal punctuele aanpassingen die de strafprocedure efficiënter moeten maken. Voor de grondige hervorming zal ik gebruik moeten maken van de volledige regeerperiode.

L'obligation de motiver les arrêts de la cour d'assises est ancrée dans la loi depuis l'entrée en vigueur de la loi du 21 décembre 2009. Cette dernière est une conséquence de la jurisprudence de la Cour européenne dans l'affaire Taxquet. Dorénavant, après avoir voté sur la question de la culpabilité, le jury se retire en même temps que la cour et formule les principales raisons de sa décision.

Dans les arrêts évoqués ci-avant, la Cour européenne des droits de l'homme a également mis en avant une violation de l'article 6, point 1 de la CEDH. L'entrée en vigueur de la nouvelle législation en 2009 a également permis de mettre fin à cette violation.

L'accord de gouvernement prévoit que le gouvernement opérera un choix quant au concept de base et aux orientations fondamentales de la future procédure pénale. La possibilité d'attribuer des crimes figurant sur une liste particulière à une chambre spécialisée du tribunal correctionnel plutôt qu'à la cour d'assises sera également examinée.

De la sorte, la procédure en assises pourra être réservée aux crimes passionnels violents les plus graves. Je soumettrai donc au Conseil des Ministres des propositions relatives à la procédure pénale future, à l'inclusion de la procédure d'assises.

Je veillerai évidemment à la mise en œuvre correcte de l'obligation de motivation pour le jury.

L'accord de gouvernement ne souffle mot de la suppression de la procédure d'assises. Celle-ci représente encore, à n'en pas douter, une plus-value pour le jugement des auteurs de certains délits. Sa réforme pourra s'inscrire dans la révision globale du droit de procédure pénale.

Le coût d'un procès d'assises est élevé, mais je ne dispose pas encore du calcul du coût moyen par procès. Ce calcul devra être effectué dans le cadre de la mesure de la charge de travail et du nouveau modèle de gouvernance.

J'entretiens une concertation permanente avec les différents acteurs de la Justice concernant les réformes de la procédure pénale. Un projet de loi comportant une série d'adaptations ponctuelles tendant à renforcer l'efficacité de la procédure pénale sera déposé en 2015. S'agissant de la réforme approfondie, je devrai mettre à profit toute la période correspondant à la législature.

11.04 Sophie De Wit (N-VA): Ik ben blij dat er een hervorming komt, maar ook dat de assisenprocedure blijft bestaan. Tijdens een assisenzaak ontstaat er een catharsis. De families van de slachtoffers komen er meer tot hun recht dan in een correctionele rechtbank.

De hervorming van assisen moet onder de grotere hervorming van Justitie vallen en kan niet in een potpourriwetgeving worden gestopt. Ik steun het wel dat de kostprijs van een eventuele hervorming berekend wordt, want dat is altijd zinvol.

Ik kijk uit naar de noodzakelijke hervorming van het strafrecht en het strafprocesrecht.

11.05 Egbert Lachaert (Open Vld): Wellicht is het nuttig om de assisenprocedure toch nog te behouden, vooral voor zaken die de maatschappij zwaar beroeren. Voor andere zaken zijn beroepsmagistraten misschien beter geplaatst, omwille van de kostprijs van een assisenprocedure. Ik kijk uit naar de lijst van misdaden die de minister zal opstellen.

Het incident is gesloten.

12 Vraag van mevrouw Laurette Onkelinx aan de minister van Justitie over "de impact van de economische maatregelen op het gerechtspersoneel" (nr. 696)

12.01 Laurette Onkelinx (PS): U heeft het debat over de begroting en de algemene beleidsnota uitgesteld. Ik hoop echt dat u zal kunnen ontsnappen aan de lineaire besparingen die de regering wil doorvoeren, want anders vrees ik het ergste voor uw departement.

Er zijn nu al problemen die op korte termijn moeten worden opgelost. Zo bezwijkt de griffie van de Franstalige Rechtbank van Koophandel van Brussel onder een enorme stapel dossiers die moeten worden uitgetypt. Het personeel dreigt de griffie elke middag te sluiten als er geen middelen ter beschikking worden gesteld.

Worden er nog gesprekken gevoerd om dat te voorkomen? Naar verluidt zouden sommige rechters niet meer over geschikt personeel beschikken om zitting te kunnen houden.

Het Rekenhof merkt op dat er in geen krediet is voorzien om, zoals vereist bij de wet tot oprichting van een gerechtelijk arrondissement Halle-Vilvoorde, de personeelsformatie van de rechterlijke orde voor 100 procent te vervullen. Er ontbreken 313 greffiers! Toegegeven, die situatie dateert niet

11.04 Sophie De Wit (N-VA): Je me réjouis de la réforme annoncée mais aussi du maintien de la procédure en assises. Un procès en assises provoque une sorte de catharsis. Les familles des victimes s'y sentent davantage considérées que devant un tribunal correctionnel.

La réforme des assises doit s'intégrer dans la réforme plus vaste de la Justice et ne peut être insérée dans une législation pot-pourri. J'adhère à l'idée que le coût d'une réforme éventuelle doit être calculé, car ce genre de calcul a toujours du sens.

J'attends avec intérêt la nécessaire réforme du droit pénal et du droit de la procédure pénale.

11.05 Egbert Lachaert (Open Vld): Il est sans doute utile de maintenir malgré tout la procédure en assises, surtout pour les affaires qui suscitent un vif émoi au sein de la population. Pour d'autres affaires, des magistrats professionnels seraient peut-être mieux placés, en raison du coût d'un procès d'assises. J'attends avec intérêt la liste de crimes qui sera établie par le ministre.

L'incident est clos.

12 Question de Mme Laurette Onkelinx au ministre de la Justice sur "l'impact des mesures économiques sur le personnel judiciaire" (n° 696)

12.01 Laurette Onkelinx (PS): Vous avez reporté le débat sur le budget et la note de politique générale. J'espère de tout cœur vous pourrez échapper à la linéarité de l'effort décidé par le gouvernement, sinon j'ai les pires craintes pour votre département.

Il y a, déjà, des problèmes à court terme. Ainsi, le greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles croule sous une pile de dossiers en attente d'être dactylographiés. Les employés, faute de moyens, menacent de fermer le greffe tous les après-midi.

Des discussions sont-elles en cours pour éviter cette situation? Il semble aussi que certains juges ne disposent plus du personnel adéquat pour siéger.

La Cour des comptes fait observer qu'aucun crédit n'est prévu pour compléter à 100 % le cadre de l'ordre judiciaire, comme l'impose la loi portant création du nouvel arrondissement judiciaire de BHV. Il manque 313 greffiers! Certes, la situation n'est pas tout à fait nouvelle, mais ce qui est

van gisteren, maar wat nieuw is, is dat men u blijkbaar weinig middelen geeft om een en ander recht te trekken. Misschien beschikt u over een toverstaf of goocheltrucs waarmee u op de grote hervorming of goed nieuws met betrekking tot de begroting kan wachten?

12.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Ik bevestig dat de voorzitter van de Franstalige rechtbank van koophandel te Brussel in overleg met de waarnemend hoofdgriffier heeft beslist dat de griffie van die rechtbank met ingang van volgende week vanaf 12.30 uur met gesloten deuren zal werken. Van 14 tot 16 uur zal er een wachtdienst zijn voor dossiers die wettelijk gezien niet de volgende dag ter griffie mogen worden gedeponneerd. Ingevolge de hervorming van het gerechtelijke arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde op 1 april 2014 telt de griffie naast de hoofdgriffier vijf benoemde en dienstdoende griffiers op een personeelsformatie van achttien, en tien assistenten op een formatie van vijftien. De werklast is sinds 1 juli echter fors toegenomen. Door de wijziging van artikel 573, 1°, van het Gerechtelijk Wetboek is de rechtbank van koophandel voortaan immers bevoegd om kennis te nemen van de geschillen tussen ondernemingen, waaronder ook de geschillen over een bedrag lager dan 1.860 euro die voordien door de vrederechter werden behandeld.

Momenteel is er slechts een typiste in dienst, tegenover vier bij de vroegere tweetalige rechtbank. Naar aanleiding van de splitsing van de rechtsgebieden werden de personeelsformaties van de Brusselse rechtbanken uitgebreid.

De griffie van de Franstalige rechtbank van koophandel van Brussel heeft een personeelsformatie van in totaal 59 fte's, waarvan er momenteel 53,2 vervuld zijn. Binnen de perken van haar personeelsformatie kan de rechtbank personeelsleden opdracht geven het ambt van griffier uit te oefenen, om zo het tekort aan benoemde griffiers op te vangen.

Zoals ik net aan de heer Goffin kom te zeggen, hypothekeert de afwezigheid van een of twee typistes de werking van het rechtcollege niet. Men kan zich trouwens afvragen of het bestaan van een typistenpool nog verantwoord is in een moderne werkomgeving.

De procedure voor de benoeming van twee griffiers en van een administratief assistent zouden binnenkort moeten zijn afgerond. Een nieuwe bekendmaking van vacante plaatsen is nog gepland voor dit jaar. Ik hoop dat er voldoende kandidaten zullen zijn.

nouveau, c'est le peu de moyens que, semble-t-il, on vous laisse pour améliorer la situation. Peut-être avez-vous une baguette magique ou des petits trucs qui permettraient d'attendre la grande réforme ou encore une bonne nouvelle relative au budget?

12.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Je confirme que le président du tribunal de commerce francophone de Bruxelles, en concertation avec le greffier en chef faisant fonction, a décidé que, dès la semaine prochaine, le greffe de ce tribunal travaillerait à bureaux fermés à partir de 12 heures 30, avec une permanence de 14 à 16 heures pour les dépôts qui ne peuvent légalement être effectués le lendemain. En effet, à la suite de la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles-Hal-Vilvorde, le 1^{er} avril 2014, le greffe compte le greffier en chef et cinq greffiers nommés et en fonction sur un cadre de dix-huit, et dix assistants sur un cadre de quinze. Or la charge de travail a crû considérablement depuis le 1^{er} juillet. L'article 573, 1° du Code judiciaire ayant été modifié, le tribunal de commerce a la compétence de connaître des contestations d'entreprises, y compris celles qui, portant sur un montant inférieur à 1 860 euros, ressortissaient jusque là au juge de paix.

Une seule dactylo est actuellement en service, contre quatre dans l'ancien tribunal bilingue. Les cadres des tribunaux bruxellois ont été augmentés à l'occasion du dédoublement des juridictions.

Le cadre total du greffe du tribunal de commerce francophone de Bruxelles est de 59, l'effectif actuel étant de 53,2. Le tribunal peut, au sein de ce cadre, bénéficier de délégations dans la fonction de greffier afin de combler l'absence de greffiers nommés.

Comme je viens de le dire à M. Goffin, l'absence d'une ou de deux dactylos n'hypothèque pas le fonctionnement de la juridiction. On peut d'ailleurs se demander si l'existence d'un pool de dactylos se justifie encore dans un environnement de travail moderne.

Les procédures de nomination de deux greffiers et d'un assistant administratif devront aboutir incessamment. Une nouvelle publication de places vacantes est encore prévue pour cette année. J'espère qu'il y aura suffisamment de candidats.

12.03 **Laurette Onkelinx** (PS): De situatie is uiterst moeilijk. U verwees naar besluiten die binnenkort ter ondertekening zullen worden voorgelegd, maar over de volledige invulling van de personeelsformatie van het gerechtelijk arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde laat u ons in het ongewisse.

12.03 **Laurette Onkelinx** (PS): La situation est extrêmement difficile. Vous avez parlé d'arrêtés prochainement soumis à la signature, mais nous n'avons aucun élément sur le remplissage à 100 % (BHV judiciaire).

12.04 Minister **Koen Geens** (*Frans*): Wat de Franstalige Brusselse rechtbanken betreft, zullen er in december drie vacatures worden uitgeschreven voor de rechtbank van eerste aanleg en tien voor het parket. Ik zal dinsdag de definitieve cijfers meedelen.

12.04 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Pour Bruxelles francophone, il y aura, en décembre, trois offres d'emploi en première instance et dix au parquet. Je communiquerai les chiffres définitifs mardi prochain.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De **voorzitter**: Vraag nr. 149 van mevrouw Temmerman en vraag nr. 681 van mevrouw Cassart-Mallieux zijn omgezet in een schriftelijke vraag. De vragen nrs 701, 703, 705 en 706 van mevrouw Van Cauter zijn uitgesteld.

Le **président**: La question n° 149 de Mme Temmerman et la question n° 681 de Mme Cassart-Mallieux sont transformées en questions écrites. Les questions n°s 701, 703, 705 et 706 de Mme Van Cauter sont reportées.

13 **Vraag van de heer Philippe Goffin aan de minister van Justitie over "het religieuze radicalisme in de Belgische gevangenissen" (nr. 649)**

13 **Question de M. Philippe Goffin au ministre de la Justice sur "le radicalisme religieux dans les prisons belges" (n° 649)**

13.01 **Philippe Goffin** (MR): De penitentiaire inrichtingen werden in een rapport van 2007 al aangemerkt als hotspots voor radicalisering en rekrutering van militante islamisten. In België hekelen de directeurs, cipiers en bezoekers van gevangenissen de radicalisering van moslimgedetineerden. Sommige radicale leiders profiteren van de godsdienstbeoefening in de gevangenis om andere gedetineerden ertoe aan te zetten een fundamentalistische islam te belijden. In tegenstelling tot de buurlanden is er in België geen enkele studie gedaan naar de omvang van dat fenomeen.

13.01 **Philippe Goffin** (MR): Les établissements pénitentiaires étaient déjà pointés dans un rapport de 2007 comme des endroits propices à la radicalisation et au recrutement d'islamistes militants. En Belgique, les directeurs, gardiens et visiteurs de prisons dénoncent une tendance à la radicalisation des détenus musulmans. Certains leaders radicaux profitent de la pratique de la religion en prison pour encourager d'autres détenus à pratiquer un islam intégriste. En Belgique, contrairement aux pays voisins, aucune étude ne permet d'objectiver la réalité de ce phénomène.

Beschikt u over precieze gegevens betreffende het radicale proselitisme in onze gevangenissen? Zal u dat fenomeen laten onderzoeken, met een rapportage? Welke beleidslijn zal u ter zake volgen?

Disposez-vous d'informations précises concernant le prosélytisme radical au sein de nos prisons? Prévoyez-vous un rapport à ce sujet? Quelle politique envisagez-vous de mener?

13.02 Minister **Koen Geens** (*Frans*): De jongste jaren werden er meer personen opgesloten voor feiten in verband met terrorisme. Bij sommige jonge gedetineerden genieten ze een speciale status, wat een risico op radicalisering inhoudt.

13.02 **Koen Geens**, ministre (*en français*): Ces dernières années, le nombre de détenus pour faits liés au terrorisme a augmenté. Ils jouissent d'un statut particulier auprès de plusieurs jeunes détenus, avec un risque de radicalisation.

Gevangeniswezen neemt de nodige maatregelen op het gebied van het detentieregime en sensibilisering. Er werd een samenwerkingsprotocol gesloten tussen het DG Penitentiaire Inrichtingen en

L'administration pénitentiaire prend les mesures nécessaires en termes de régime de détention et de sensibilisation. Un protocole de coopération a été conclu entre la DG Établissements pénitentiaires et

de Veiligheid van de Staat, die ook actief meewerkt aan de uitvoering van het Plan R (voor 'radicalisme').

la Sûreté de l'État, également active au sein du Plan R (pour "radicalisme").

Sinds 2007 worden er opleidingen georganiseerd om het gevangenispersoneel voor dat probleem te sensibiliseren.

Depuis 2007, des formations sensibilisent le personnel pénitentiaire à la question.

Ik zal overeenkomstig het regeerakkoord bijzondere aandacht aan dat proces besteden.

Je porterai une attention particulière à ce processus, conformément à l'accord de gouvernement.

Over deze kwestie wordt permanent overleg gevoerd met de Europese partners. Het regeerakkoord bepaalt dat de inlichtingendiensten en OCAD bijzondere aandacht zullen besteden aan de radicalisering in de gevangenissen.

Le sujet est au centre d'une concertation permanente avec les partenaires européens. L'accord de gouvernement prévoit que les services de renseignement et l'OCAM accordent une attention particulière à la radicalisation dans les prisons.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare vergadering wordt gesloten om 16.15 uur.

La réunion publique est levée à 16 h 15.